

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 JUILLET 1950.

PROPOSITION DE LOI

modifiant et complétant les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, en ce qui concerne les versements à effectuer par les ouvriers et employés.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition tend à introduire une disposition importante en faveur des anciens salariés et appointés qui ne sont pas en règle de versements.

Tout le monde est d'accord aujourd'hui pour mettre sur le même pied ceux qui sont nés avant 1881 et ceux qui sont nés après la date du 1^{er} janvier 1881.

Lors de l'élaboration de la loi du 28 août 1946, c'est en raison de la portée exceptionnelle de l'article 40 (§ 1^{er}, A, 4^o) que l'on s'était arrêté à la date limite du 1^{er} janvier 1881 pour les anciens salariés et du 1^{er} janvier 1886 pour les employés.

Il importe toutefois d'éviter certains abus qui se sont produits lors de l'application de la loi précitée. L'expérience acquise permettra d'y pallier.

Les projets de régime définitif, au cours des dernières législatures, comportaient d'ailleurs des dispositions identiques.

Le principe qui doit dominer notre législation sur les pensions de retraite et de survie est que la pension n'est pas le résultat d'une opération mathématique de versements, mais la consécration de la dette de la collectivité à l'égard de celui qui, sa vie durant, lui a apporté son labeur, ou à l'égard de ses ayants droit, en cas de décès prématuré.

Il est proposé en outre de revoir les « plafonds » d'exclusion de la majoration de rente en faveur des employés. Les taux nouveaux de 60.000 francs pour la période antérieure à 1945 et de 120.000 francs pour la période commençant le 1^{er} janvier 1945 répondent mieux aux nécessités.

4 JULI 1950.

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, wat de stortingen betreft welke moeten gedaan worden door de arbeiders en de bedienden.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit voorstel strekt er toe een belangrijke bepaling in te voeren ten gunste van de gewezen loon- en weddetrekken die de voorwaarden van storting niet vervullen.

Indereen is het thans eens om degenen die vóór 1881 zijn geboren, en degenen die na 1 Januari 1881 zijn geboren, op gelijke voet te stellen.

Toen de wet van 28 Augustus 1946 werd opgemaakt werd de grensdatum van 1 Januari 1881 voor de gewezen loontrekkenden, en van 1 Januari 1886 voor de bedienden vastgesteld, wegens de uitzonderlijke betekenis van artikel 40 (§ 1, A, 4^o).

Het past nochtans sommige misbruiken te vermijden, die zich naar aanleiding van de toepassing van voormelde wet voordeden. De opgedane ervaring zal het mogelijk maken ze te voorkomen.

De ontwerpen van definitieve regeling die in de loop van de vorige zittingen werden ingediend, hielden identieke bepalingen in.

Het beginsel, dat onze wetgeving in zake rust- en overlevingspensioenen moet beheersen, is dat het pensioen de uitslag niet is van een mathematische stortingsverrichting, maar veeleer de bekrachtiging van de schuld van de gemeenschap tegenover hem die haar 'zijn leven lang zijn werk verstrekt heeft, of tegenover zijn rechthebbenden, in geval van vroegtijdige dood.

Er wordt bovendien voorgesteld de maxima te herzien, waarbij de bedienden van het voordeel van de rentetoeslag worden uitgesloten. De nieuwe bedragen van 60.000 frank voor het tijdperk vóór 1945, en van 120.000 frank voor het tijdperk vanaf 1 Januari 1945 beantwoorden het best aan de noodwendigheden.

E. LEBURTON.

G.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Les lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré sont modifiées et complétées conformément aux dispositions de l'article ci-après.

Art. 2.

L'article 40 est modifié comme suit :

Au paragraphe 1, A, 4°, remplacer au :

- a) « nés avant le 1^{er} janvier 1881 » par « nés avant le 1^{er} janvier 1891 »;
- b) « nés avant le 1^{er} janvier 1886 » par « nés avant le 1^{er} janvier 1896 ».

Au paragraphe 1, B, dernier alinéa, remplacer les taux de « 36.000 fr. » et « 60.000 fr. » par « 60.000 fr. » et « 120.000 fr. ».

27 juin 1950.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

De bij het besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood worden, overeenkomstig de bepalingen van het hiernavolgend artikel, gewijzigd en aangevuld.

Art. 2.

Artikel 40 wordt gewijzigd als volgt :

In § 1, A, 4° :

- a) de woorden « vóór 1 Januari 1881 geboren » vervangen door « vóór 1 Januari 1891 geboren »;
- b) de woorden « vóór 1 Januari 1886 geboren » vervangen door « vóór 1 Januari 1896 geboren ».

In § 1, B, laatste lid, de bedragen « 36.000 frank » en « 60.000 frank » vervangen door « 60.000 frank » en « 120.000 frank ».

27 Juni 1950.

E. LEBURTON,
A. VAN ACKER,
Germaine COPEE,
L. MAJOR,
J. VAN WINGHE.
R. HICGUET,